

Año xxxi.

Temuco, 10 de Agosto de 1944.

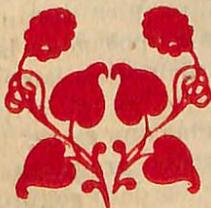
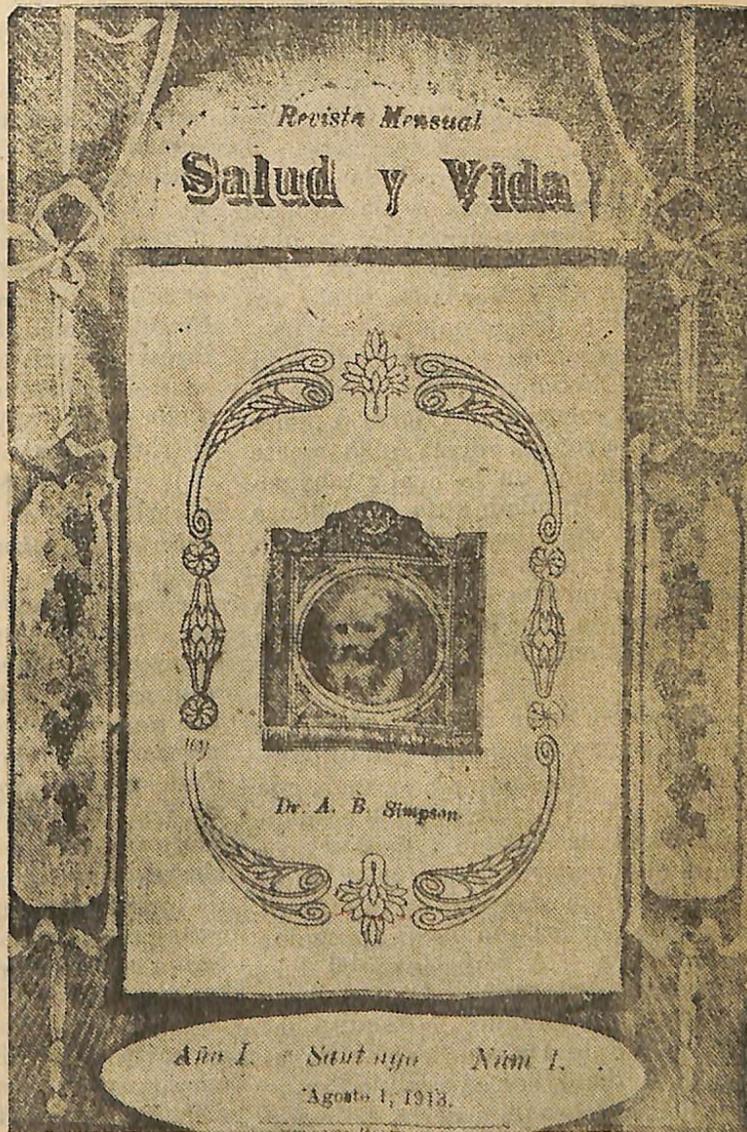
N.º 357.

30<sup>º</sup> ANIVERSARIO DE  
**SALUD Y VIDA**

Organo oficial de la Alianza Cristiana y Misionera

**1913** «Hasta aquí nos ayudó Jehová». (1 Samuel 7:13) **1943**

Al publicar este número conmemorativo afirmamos nuestra invariable adhesión a los antiguos principios evangélicos, y nuevamente nos proponemos proclamarlos en estas columnas, procurando de enaltecer en todo la bendita persona y obra del Señor Jesús.



(Portada de la primera edición de «Salud y Vida», en Agosto de 1913).

## EDITORIAL

### 30° Aniversario de la Revista "Salud y Vida"

#### La supremacía de la verdad

*«Porque ninguna cosa podemos  
contra la verdad». (II Cor. 13:8).*

**E**L RODAR DE LOS AÑOS nos ha traído a esta fecha conmemorativa en la historia de la revista «Salud y Vida»; con esta edición cumple ella 30 años de existencia.

Antes de fundarse «Salud y Vida» se había publicado varios periódicos de difusión evangélica en representación de la obra de la Alianza en Chile. Entre ellos hubo uno denominado «La Verdad», título sumamente sugestivo, puesto que pudiera considerarse un atrevimiento pretender difundir *la verdad* en el medio ambiente humano de errores y valores relativos. Osarse a poner este título en una revista revela plenamente el grado de convicción de la cual estaba poseído el Sr. Weiss (fundador de la Alianza en Chile) y junto con él miles de seguidores de Cristo a través de los siglos pasados. Biblia en mano e inspirados en esta convicción santa, los siervos de Dios han podido afrontar toda suerte de condiciones y las han vencido.

Nuestro universo es un universo moral; *la verdad existe*, existe un norte, una orientación verdadera. El complejo cosmos que conocemos no es el producto de la casualidad; el caos no es su destino. Pese al aparente dominio del mal y a la confusión ética, el principio del orden es latente en el universo y es conocido por los que están poseídos del temor a Jehová. A semejanza del ilustrado sabio griego de antaño, éstos gritan: «Eureka, eureka, ¡he hallado!». ¡Bendito hallazgo! En medio de las apariencias engañosas ellos han dado con la realidad satisfactoria. Si Ud. desea conocerla, estimado lector, la encontrará por medio de la Biblia, la Palabra infalible de Dios. Solamente los conocimientos bíblicos pueden proporcionar a los hombres el atrevimiento santo y la convicción inmovible que les puede inspirar y capacitar para las responsabilidades

implícitas en el término *la verdad* y en el propósito de difundirla.

#### ¿Qué cosa es Verdad?

Es difícil saber en qué estado de ánimo se encontraba Poncio Pilato al lanzar la pregunta clásica: «¿Qué cosa es verdad?». El hecho era que la tenía por delante, sin saberlo. A sus discípulos dijo Cristo: «*Yo soy la verdad*». La actuación de Cristo es la manifestación inerrable de la verdad y su triunfo el triunfo de la verdad. No debemos inquietarnos desmedidamente ante los atropellos e injusticias que aquejan a la humanidad. La verdad es invencible, ninguna cosa contraria a ella prosperará. A Cristo le corresponde el triunfo final.

1. *La incredulidad formula esta pregunta con desprecio cínico para aquellos que dicen haberla encontrado.* En la época de Cristo había muchos que no creían en Él, que tampoco aceptaban el testimonio de los apóstoles. La incredulidad ha existido en distintas formas a través de los siglos: ateísmo, agnosticismo, deísmo, racionalismo, etc. Estos varían en lo que afirman, pero generalmente están de acuerdo en lo que niegan. Todos a uno cargan contra el carácter sobrenatural del cristianismo. Basándose en los hechos históricos lo podrían aceptar como un sistema humano, aunque con una variedad de opiniones, pero cuando el ministro del evangelio proclama que las Escrituras revelan *la verdad* acerca de Dios y sus propósitos, acerca del hombre y su destino, es entonces cuando estalla la oposición a la religión de parte de los que piensan solamente en la comida y el vestuario, en el arte y en las ciencias, y en nada más que éstos. Así que, el materialista descreído pregunta con desprecio: ¿qué cosa es verdad? seguro que nadie puede contestarle satisfactoriamente.

2. *Con pesimismo excesivo pregunta el escéptico: ¿Qué cosa es verdad?, dudando que sea posible conocerla.* En oposición al cre-

yente está el incrédulo, *éste descrece*. Entre los dos se encuentra el escéptico cuya actitud es la de la duda, de investigación y de indecisión. Muchas personas pensadoras y cultas han tenido esta actitud frente a la religión y de ella han pasado o a la fe o a la incredulidad, entre tanto que unos terceros no han salido nunca de este estado de ánimo vacilante. Cuán sumamente peligroso es esto. Es una especie de agnosticismo que dice: no se puede saber. El peligro está en que con el tiempo se cristaliza esta actitud en *no querer saber* y el alma, tras una vida de claudicación, se pierde eternamente. «Escogeos hoy a quién serviréis... yo y mi casa serviremos a Jehová» (Josué 24:15).

3. *El buscador sincero formula la pregunta ¿qué cosa es verdad? con el profundo anhelo de conocerla.* No hay actitud que más le agrade al obrero cristiano que este espíritu sincero de investigación. El cristianismo verdadero no teme el escudriño más minucioso. Al contrario, lo pide, siempre que se haga sin prejuicios. Dijo Cristo: «Conoceréis la verdad y la verdad os libertará». «El que quisiere hacer su voluntad, conocerá de la doctrina si viene de Dios o si yo hablo de mí mismo» (Juan 8:32; 7:17). Todo estriba en el ánimo del buscador; Dios se revelará al contrito y humilde de corazón. El que busca, halla, es el principio divino.

4. *La fe pregunta: ¿qué cosa es verdad? y recibe una contestación definitiva, segura y satisfactoria.* «Crear, en el sentido de dar asentimiento intelectual, es necesario a la religión verdadera; pero no es suficiente de por sí. Creer el evangelio significa recibir por la fe a Aquel quién es en sí mismo, el evangelio. Tener fe en Cristo equivale tener fe en Dios. Cristo dijo: «Yo soy la verdad». Los que lo hallan encontrarán revelados en Él la mente y el corazón mismo de Dios. Para el cristiano la verdad es el don de Dios, la comunión con el Eterno, es la ley de la vida, la satisfacción completa de las exigencias de su naturaleza».

¿Hemos abrazado la verdad, a Cristo mismo? Terminemos con nuestra vacilación, hagamos ahora mismo la decisión que nos llevará al abrigo de su amor y a la gloriosa libertad de los hijos de Dios.

**A**QUEL que cante a Dios su canto de esperanza, verá realizado su deseo.

*Esquilo*

**«Bienaventurado es el que no fuere escandalizado en mí».**

Lucas 7:23.

**E**STAS son palabras de Jesucristo. Su cruz es una ofensa al hombre pecador. El gran afán del mundo consiste en no ocasionar ofensa. El historiador inglés, McCauley dijo que la transacción es el alma de la vida política. Es a saber, tratar de arreglos con beneficio mutuo, del acomodo sin herir las susceptibilidades de ninguno. La cruz de Cristo es ajena a estas sutilezas, y cual espada atraviesa las inclinaciones y opiniones humanas, echando por tierra toda justicia propia y llamando a todos, sin distinción alguna, al arrepentimiento y rendición incondicional delante de Dios.



## La creencia en acción

Rom. 12:11

**N**O pretendo decir que no importa lo que cree el hombre; importa mucho. Pero sí, importa tremendamente cómo se expresa esta creencia. Tienes que expresar la noble creencia que está en tu alma por una alta y noble vida; si no, tu profesión es tu condenación. «Jesús de Nazaret anduvo haciendo bienes». ¡Oh cuán sencillo! ¡Oh cuán tremendo!

La vida cristiana no ha de ser una repetición de eventos ordinarios, de crisis, de aventuras o avivamientos. Ha de ser sencillamente la mantención constante de los mismos nobles propósitos de Cristo por la obediencia a su ejemplo directivo en todas las cosas rutinarias de la vida de cada día; haciendo bien sin pretensión, sin egoísmo y sin ostentación.



## Excusa vana

**H**AY quienes se niegan a entrar en la iglesia cristiana dándose por escandalizados a causa de la presencia de hipócritas en ella. Excusa pueril. ¿A quién se le ocurre imitar lo ficticio? Lo espurio es la mejor prueba de la realidad y existencia de lo genuino.

## ¿Existe la posibilidad de que Cristo vuelva a la tierra en los días de nuestra generación?

Por el Dr. Louis T. Talbot,  
Director del Instituto Bíblico, Los Angeles, California.

**E**L ASUNTO QUE tenemos por delante es de interés vital, a la par que oportuno: ¿es posible que vuelva Cristo durante los días de nuestra generación? ¿Puede Cristo volver en días como los nuestros? Días de guerra global y sufrimiento universal; de terror, impiedad y pecado; cuando continentes enteros se encuentran aplastados bajo el peso del conflicto, enfrentándose los millones del Asia, del Africa y de las naciones occidentales en una guerra despiadada. Dios nos ha dado la respuesta en su Palabra infalible. Nos fijaremos en algunas de las porciones de las Escrituras que tienen que ver con las materias que tenemos por delante para ver lo escrito por el que sabe el fin desde el principio. En Lucas 21:25-28 leemos las siguientes palabras significativas:

«Entonces habrá señales en el sol y en la luna, y en las estrellas; y en la tierra angustia de gentes por la confusión del sonido de la mar y de las ondas; secándose los hombres a causa del temor y expectación de las cosas que sobrevendrán a la redondez de la tierra; porque las virtudes de los cielos serán conmovidas. Y entonces verán al Hijo del hombre, que vendrá en una nube con poder y majestad grande. Y cuando estas cosas comenzaren a hacerse, mirad y levantad vuestras cabezas, porque vuestra redención está cerca».

El capítulo 14 del evangelio de Juan es quizás el pasaje de las Escrituras más querido de parte de muchos cristianos; con todo, parece que muchos de los que lo quieren pasan por alto la promesa que encontramos en los primeros 3 versículos y que nos aseguran de la venida de Cristo:

«No se turbe vuestro corazón; creéis en Dios, creed también en mí. En la casa de mi Padre muchas moradas hay; de otra manera os lo hubiera dicho: voy pues, a preparar lugar para vosotros. Y si me fuere y os aparejare lugar, vendré otra vez, y os tomaré a mí mismo; para que donde yo estoy, vosotros también estéis.»

Mis amigos, fué Cristo quien habló estas palabras a los que le amaban. Las emitió po-

co antes de ir a la cruz para morir por los pecados del mundo. Allí murió, resucitó y volvió al cielo para preparar un lugar para los suyos. Créo que aquel lugar estará listo pronto y que vendrá para llevarnos consigo, quizás en nuestra generación. No debemos procurar de fijar la fecha de su venida porque El aconseja terminantemente en contra de tal error, pero con todo, sus enseñanzas sobre su segunda venida son positivas y nos dió muchas señales que habían de indicar su regreso seguro.

Fijémonos nuevamente en el registro sagrado para ver cómo vendrá El, y allí encontramos el mensaje angelical que se explica fácilmente. El Señor resucitado se había mostrado vivo por 40 días después de su muerte y resurrección, aunque solamente a los que creían en El. Más tarde les encomendó la gran misión de evangelizar al mundo por el poder del Espíritu Santo, después ascendió al cielo:

«Y habiendo dicho estas cosas, viéndolo ellos, fué alzado; y una nube le recibió y le quitó de sus ojos. Y estando con los ojos puestos en el cielo, entre tanto que El iba, he aquí dos varones se pusieron junto a ellos en vestidos blancos; los cuales también les dijeron: Varones galileos, ¿qué estáis mirando al cielo? Este mismo Jesús que ha sido tomado desde vosotros arriba en el cielo, así vendrá como le habéis visto ir al cielo». (Hechos 1:9-11).

Y el apóstol amado, desde el destierro solitario en la isla de Patmos, tuvo una visión del Señor Jesús glorificado y ha llevado consuelo a todo hijo de Dios con la promesa inspirada divinamente:

«He aquí que viene con las nubes, y todo ojo le verá, y los que le traspasaron; y todos los linajes de la tierra se lamentarán sobre El» (Apoc. 1:7).

### La venida personal y corporal de Cristo a la tierra.

**N**O PODEMOS DAR una interpretación meramente espiritual a estos pasajes de las Escrituras y a otros semejantes a ellos. Deben ser interpretados literalmente. Antes de la

primera guerra mundial los dirigentes del cristianismo hablaban mucho acerca de cómo la iglesia cristiana iba a convertir al mundo e introducir un reinado espiritual. Me gustaría saber de qué estarán pensando esos mismos dirigentes hoy en día. Es de creer que se encuentran confundidos en un laberinto de asombro, a no ser que hayan aceptado estas verdades sobre la venida preliminar de Cristo, tan claramente enseñadas en las Escrituras. La lógica y el raciocinio humano han fracasado ante la pregunta ¿por qué no se mejora el mundo de acuerdo con nuestras esperanzas? Es que, por sus razonamientos humanos cambian el sentido de las Escrituras, interpretando espiritualmente lo que debe interpretarse literalmente. Dios ha querido que se interpreten literalmente las siguientes frases acerca de la venida de Jesucristo, que El «vendría con las nubes» y que «todo ojo le verá».

Si Cristo no vuelve a la tierra, personal, corporal y visiblemente, ¿cómo ha de ser visto de «los que le traspasaron?»

Las epístola del Nuevo Testamento indican claramente que los apóstoles no pensaban en ver al mundo convertido antes de la venida de Cristo. Tampoco lo esperaban grandes evangelistas como Juan y Carlos Wesley, Charles Spurgeon y D. L. Moody y muchos otros ardientes predicadores del evangelio que han llevado miles de almas a los pies de Jesucristo. Estos no anunciaban que el mundo iba a mejorar y cristianizarse por medio del ministerio de la iglesia; al contrario, decían que iría de mal en peor a medida que la humanidad impía se volvería sorda para los llamados del evangelio de la gracia de Dios. Enseñaron que Jesucristo mismo volvería para convertir al mundo en un instante y que establecería su reino personal sobre el mundo purificado por sus juicios. Es ésta la enseñanza clara de la Palabra profética de Dios.

Cristo saldrá del lugar que ocupa ahora y volverá por su iglesia, la esposa que ha de encontrarse con El en el aire. (Tes. 4:13-18). Después del arrebatamiento de la iglesia, será revelado el Anti-cristo quien reinará por aquel período corto a la par que horrible conocido en las Escrituras como «la semana 70 de Daniel».

Para acortar la «gran tribulación» que azotará al mundo bajo la inspiración de la «bestia» endemoniada, volverá el Señor Jesús en gran poder y gloria, corporal, visible y per-

sonalmente, para establecer su reinado de justicia y paz. Entonces será reconocido de hombres, ángeles y demonios como el Señor de señores y Rey de reyes, y reinará por mil años. Seguramente los hombres saben ahora que ningún poder humano puede producir una paz permanente. Solamente Dios puede efectuar tal milagro! Sin embargo, aun hoy, se oye a hombres bien intencionados anunciar desde los púlpitos y por la radio que tras la guerra mundial número dos se establecerá una paz que terminará con la guerra para siempre. Son bien intencionados, mas ignorantes con respecto a las verdades proféticas. No obstante, están sin excusa ya que la Biblia es un libro abierto al alcance de todos.

### Las enseñanzas de los Apóstoles con respecto a la venida de Cristo

**D**ANIEL Y LOS OTROS PROFETAS del Antiguo Testamento enseñaron claramente la interpretación literal de la vuelta de Cristo al mundo; hizo lo mismo el Señor Jesús en términos claros. De mayor importancia es el hecho de que los apóstoles, a quienes se somete el cristianismo todo tratándose de las verdades relacionadas con la vida de la iglesia, vinculaban esta enseñanza con todas las demás doctrinas expuestas y con muchas exhortaciones dadas a los hijos de Dios. Consideraremos unos pocos de estos pasajes de la Escritura:

1. *El guardar del día del Señor y el culto público.* Al procurar el apóstol Pablo de exhortar a los cristianos poner empeño en el guardar del día del Señor y en reunirse en cultos públicos, lo hizo apelando a la inminencia de la vuelta del Señor: «No dejando nuestra congregación, como algunos tienen por costumbre, mas exhortándonos; y tanto más, como véis que aquel día se acerca» (Heb. 10:25).

2. *Fidelidad en dar testimonio.* Pablo colocaba delante de los cristianos hebreos el aliciente de la venida de Cristo, exhortándoles a seguir adelante a pesar de recias persecuciones, diciéndoles: «Porque la paciencia os es necesaria; para que, habiendo hecho la voluntad de Dios, obtengáis la promesa. Porque aun un poquito, y el que ha de venir, vendrá y no tardará». (Heb. 10:36,37)

3. *El servicio recompensado.* También escribió Pablo a los cristianos en Corinto, instándoles a construir sobre el único funda-

mento, Cristo mismo, asegurándoles que todo servicio hecho para la honra de Dios tendrá su recompensa en aquel día: «...la obra de cada uno cual sea, el fuego hará la prueba. Si permaneciere la obra de alguno que sobreedificó, recibirá recompensa» (1 Cor. 3:13,14).

4. *Una vida santa.* Cuando el gran apóstol quería inspirar a los tesalonicenses a vivir vidas santas, oraba por ellos: «para que vuestro espíritu, alma y cuerpo sea guardado entero sin reprensión para la venida de nuestro Señor Jesucristo» (1 Tes. 5:23).

5. *Consuelo para los afligidos.* Deseando Pablo consolar a los cristianos que lloraban sus muertos, lo hizo asegurándoles de la venida del Señor por ellos, los muertos en Cristo: «Porque el mismo Señor con aclamación, con voz de arcángel, y con trompeta de Dios descenderá del cielo; y los muertos en Cristo resucitarán primero; luego nosotros, los que vivimos, los que quedamos, juntamente con ellos seremos arrebatados en las nubes a recibir al Señor en el aire, y así estaremos siempre con el Señor» (1 Tes. 4:16,17). ¡Qué frase es esta! «los muertos en Cristo» Estos se encuentran en todas partes. Algún día el Señor resucitado los llamará de sus sepulturas; los creyentes todavía vivos serán cambiados y la esperanza bienaventurada de los cristianos llegará a ser una gloriosa realidad. Con razón el apóstol Pablo agregó la siguiente exhortación: «Por tanto consolaos los unos a los otros en estas palabras».

6. *Apostasía en la Iglesia.* Pablo tenía en vista la venida del Señor cuando llamó la atención del joven ministro, Timoteo, a la apostasía que iba a ser característica del cristianismo a medida que se acerca el fin de nuestro siglo. Preveía, por la inspiración del Espíritu Santo, el abandono de la religión verdadera y la vuelta hacia las fábulas; que la iglesia en general carecería de poder y por tener «comezón de oír» tomaría para sí los maestros de su agrado. El encargo que hizo Pablo a Timoteo es para nuestros días también: «Requiero yo pues delante de Dios y del Señor Jesucristo que ha de juzgar a los vivos y los muertos en su manifestación y su reino, que prediques la Palabra; que instes a tiempo y fuera de tiempo, redarguye, reprende, exhorta con toda paciencia y doctrina. Porque vendrá tiempo cuando no sufrirán la sana doctrina; antes, teniendo comezón de oír, se amontonarán maestros conforme a sus concupiscencias, y apar-

tarán de la verdad el oído, y se volverán a las fábulas» (II Tim. 4:1-4).

7. *Conflicto entre el capital y el trabajo.* Por el Espíritu de Dios llegó a saber Santiago del conflicto que estallaría, cerca del fin de la época, entre el capital y el trabajo. El vió, por medio de la inspiración divina, que el capitalista inescrupuloso haría caso omiso de los derechos del trabajador, que el comunismo y la impiedad se esparcerían por el mundo, y en vista de este estado de confusión venidera escribió: «Pues, hermanos, tened paciencia hasta la venida del Señor..... Tened también vosotros paciencia; confirmad vuestros corazones: porque la venida del Señor se acerca» (Véase Santiago 5:1-8).

(Extracto de un mensaje radio-difundido).

## Dos Libros Nuevos

Tenemos el agrado de ofrecer a nuestros apreciados lectores dos libros más escritos por el fundador de la ALIANZA, el Dr. A. B. Simpson.

Se trata de

### “El Evangelio de Juan”

Interesante comentario sobre el cuarto evangelio, que será altamente apreciado de toda persona amante del estudio bíblico.

PRECIOS:

En rústica..... \$ 9.00  
En tela..... « 11.00

Y el libro intitulado

### “El Evangelio de la Sanidad”

Valiosa exposición de las verdades bíblicas relacionadas con el sanamiento de nuestros cuerpos; que servirá para estimular la fe de muchos.

PRECIOS:

En rústica..... \$ 7.00  
En tela..... « 9.00

Pedidos a la

Imp. «Alianza» Casilla 297.  
Temuco (Chile).

## “Sé ejemplo”

**ESTAS** palabras del apóstol Pablo al joven Timoteo no pueden dejar de impresionar profundamente el ánimo de todo el que las lea con atención.

Timoteo era un joven resuelto a hacer la voluntad de Dios. La iglesia de Efeso — una iglesia grande, de quizás más de mil miembros — le fué encomendada por Pablo. Allí había gran peligro de que se introdujeran secretamente doctrinas falsas entre los creyentes, que aun hacía tan poco tiempo que habían dejado el paganismo para servir al Dios verdadero. A muchos de ellos aun les eran desconocidas la hermosura y las virtudes de la vida cristiana. Satanás, que siempre está presto para sacar ventaja de semejante situación, se aprovechaba de ello, enviando falsos enseñadores, a fin de confundir y desviar a los recién convertidos. Pablo sabía esto, y aunque Timoteo era un predicador joven, sin embargo tenía confianza en él, según se deduce del encargo que le hace en 1.ª Tim. 1:18.

Este era un encargo sagrado, y Timoteo bien comprendió su responsabilidad al frente de esa congregación — que cientos observaban su conducta, su conversación, y sobre todo su consagración y andar con Dios en la vida diaria. Ciertamente esta era una posición de suma responsabilidad. No es de sorprenderse que Pablo lo amonestara a ser un modelo y ejemplo.

Naturalmente nace la pregunta: ¿Para quién debía ser ejemplo? Según Pablo, para «los fieles». Es completamente natural que todo verdadero cristiano será un ejemplo a los infieles. Se exige de él que viva victorioso sobre el pecado y que su vida exhiba tal semejanza a Cristo, que convenza de su comunión con Cristo a todos los que traten con él. Se entiende que los fieles de Efeso poseían esta característica. Pero la amonestación a Timoteo va más allá; le manda ser ejemplo a los que eran ejemplos. Esta amonestación también vale para nosotros, que confesamos ser hijos y siervos de Dios. «Sé ejemplo de los fieles en palabras, en conversación, en caridad, en espíritu, en fe, en limpieza». (1. Tim. 4:12). Examinémonos a la luz de esta cita, para ver si somos lo que exige el apóstol.

**EN PALABRA.**—¿Es nuestro hablar y conversación lo que debiera ser? ¿Es sazónada de la gracia, a fin de ser edificante y una bendición a los que nos oyen. «¿Está exenta de liviandad? ¿Está nuestra conversación de acuerdo con la norma bíblica? ¿Pueden los no cristianos distinguir alguna diferencia entre nuestro conversar y el suyo? Esto es indispensable.

**EN CONDUCTA.**—¿Es nuestra conducta conforme a la que corresponde a un cristiano, está de acuerdo con la Palabra de Dios? ¿Nos conducimos en la semejanza de Cristo? ¿Es nuestra actitud hacia nuestros hermanos y hermanas tal, que les convenza de que hay amor fraternal en nuestro corazón? Cuidémonos de que nuestra conducta no sirva de reproche a la vocación que profesamos.

**EN AMOR.**—¿Manifestamos el amor de Dios en nuestra vida diaria, ese gran amor por cuya virtud hemos sido salvados de nuestros pecados, y hechos partícipes de la naturaleza divina? ¿Hay verdadero amor entre nosotros? ¿Hay en nuestro corazón ese amor profundo que agoniza por las almas de los perdidos en pecados y tinieblas? ¡Oh, abramos nuestros corazones a Dios, para que su amor fluya a través de nuestro ser hacia aquellos que aun no conocen ese amor divino!

**EN FE.**—¿Poseemos esa fe sencilla y positiva en Dios, como un niño la tiene en sus padres que nunca lo han desilusionado? ¿Honramos al Señor como debemos, creyendo a su Palabra y tomando sus promesas invariables e inquebrantables? como nuestras? Hebreos 11:6 dice que «sin fe es imposible agradar a Dios».

**EN LIMPIEZA.**—¿Es nuestra vida entera ejemplo de rectitud y limpieza cristiana? ¿Está de acuerdo con la norma bíblica en este sentido? ¿Son nuestras palabras, nuestros pensamientos y meditaciones, nuestros corazones tan limpios como los desea Dios? Pueden y deben serlo por la sangre del Cordero de Dios. Sólo así tendremos la aprobación de nuestro Padre Celestial.

Preguntémonos una vez más: ¿Soy yo ejemplo a los fieles? ¿Es mi vida lo que debe ser? Mis palabras, mi conducta, mi amor? Dios nos ayuda a serlo en toda hora.

DIENER.

# Mirando a Jesús

(Aconsejamos la lectura cuidadosa de este artículo. Que Dios nos dé ánimo para poner por obra estos preceptos. — N. del R.)

**S**OLAMENTE tres palabras, pero en tres palabras está todo el secreto de la vida.

«Mirando a Jesús» en la Escritura, para aprender allí lo que es, lo que ha hecho, lo que da, lo que pide, para encontrar en su carácter nuestro modelo, en sus enseñanzas nuestra instrucción, en sus preceptos nuestra ley, en sus promesas nuestro apoyo, en su persona y su obra una plena satisfacción ofrecida a todas las necesidades de nuestras almas. «Mirando a Jesús» crucificado, para encontrar en su sangre derramada, nuestro rescate, nuestro perdón, nuestra paz; «Mirando a Jesús» resucitado, para encontrar en El la justicia quien sola nos justifica, y nos permite, por muy indignos que seamos, acercarnos con seguridad, en su Nombre, a Aquel que es su Padre y nuestro Padre, su Dios y nuestro Dios. «Mirando a Jesús» glorificado para encontrar en El nuestro celestial Abogado (1.ª Juan 2:1) completando por su intercesión la obra de su misericordia y de nuestra salvación, compareciendo ahora mismo por nosotros delante de la paz de Dios, (Hebreos 9:24). Sumo sacerdote, víctima sin mancha, purificando incesantemente la iniquidad de nuestras santas ofrendas. (Exodo 28:38). «Mirando a Jesús» revelado por el Espíritu Santo, para encontrar en su comunión constante la purificación de nuestros impuros corazones, la iluminación de nuestros espíritus oscurecidos, la transformación de nuestras rebeldes voluntades, para ser hechos capaces de triunfar de todos los asaltos del mundo y del maligno, resistiendo a su violencia por Jesús nuestra fuerza, destruyendo su astucia por Jesús nuestra sabiduría; sostenidos por la simpatía de Jesús, quien fué sometido a todas las tentaciones, y por el socorro de Jesús, quien no sucumbió a ninguna. «Mirando a Jesús» quien da el arrepentimiento tan bien que la remisión de los pecados, (Hebreos 5:31, para que nos haga la gracia de conocer, de deplorar, de compensar y de abandonar nuestras transgresiones. «Mirando a Jesús» para recibir

de El la tarea y la cruz de cada día, con la gracia que basta para llevar la cruz y cumplir la tarea; pacientes de su paciencia, amantes de su amor; pidiendo, no «¿qué puedo?» sino: «¿Qué no puede El?» y esperándonos a su virtud, que se despliega toda entera en la debilidad nuestra.

«Mirando a Jesús» para salir de nosotros mismos, y olvidarnos, para que nuestras tinieblas se disipen a la claridad de su faz; para que nuestras alegrías sean santas y que nuestros dolores sean serenos; para que nos humille y que nos ensalze, para que nos aflija y nos consuele, para que nos despoje y nos enriquezca; para que nos enseñe a orar y que responda a nuestras oraciones; para que, aunque dejándonos en el mundo, nos separe de él, siendo nuestra vida escondida con El en Dios, y nuestra conducta dando testimonio de El delante de los hombres.

«Mirando a Jesús» quien, habiendo regresado a la casa de su Padre (Juan 14:2), se ocupa en prepararnos un lugar ahí, para que esa bienaventurada perspectiva nos haga vivir en la esperanza y nos prepare a morir en la paz cuando venga el día de encontrarnos con ese último enemigo que El venció por nosotros, y que venceremos por El, — antes el rey de los espantos, hoy el mensajero de la felicidad eterna. «Mirando a Jesús», cuyo seguro regreso, en una época incierta, es de siglo en siglo la espera y esperanza de la iglesia fiel, que se alienta y se afirma en la paciencia y en el gozo por el pensamiento que el Señor está cerca. (Filip. 4:4,5; 1.ª Tesa. 15:23). «Mirando a Jesús el jefe y consumidor de la fe», es decir Aquel que es el modelo y la fuente.

## «A Jesús»

«A Jesús» y a ninguna otra cosa. «A Jesús»; y no a nosotros mismos: «A Jesús» y no al mundo y sus concupiscencias, ejemplos, máximas y juicio. «A Jesús», y no a Satatanás, ya sea que quiera asustarnos con sus iras o separarnos por sus zalamerías. «A Jesús» y no a nuestros sistemas por muy evangélicos que sean. La fe que salva; que santifica y que consuela, no es el asentimiento a la doctrina de la salvación, es

el amor ardiente a la persona del Salvador. No basta, decía Adolfo Monod, saber de Jesús - Cristo, hay que poseer a Jesús - Cristo. Según la Palabra profunda del discípulo amado, es en la vida que está la luz, y es en Jesús que está la vida.

«A Jesús», y no a nuestras meditaciones, a nuestras oraciones o conversaciones piadosas: «A Jesús», y no a nuestra posición dentro de la iglesia. «A Jesús» y no a nuestros hermanos, aún los más queridos. Siguiendo a un hombre, podemos extraviarnos. Siguiendo a Jesús jamás. «A Jesús», y no a sus enemigos y los nuestros. En vez de odiarles y temerles, sabremos entonces amarlos y vencerlos. «A Jesús», y no a los obstáculos que se encuentran en nuestro camino. En cuanto los consideramos nos abaten, como las olas al apóstol Pedro cuando dejó de mirar a su Señor. «A Jesús, y no a nuestras aflicciones, sabiendo que El con su gracia las mitiga y nos consuela. «A Jesús», y no a la sinceridad de nuestras intenciones, a la firmeza de nuestras resoluciones. Apoyémonos, no sobre nuestras intenciones, sino sobre su amor, no sobre nuestras resoluciones, sino sobre sus promesas. «A Jesús», y no a nuestra fuerza. Nuestra fuerza sirve cada más que para gloriarnos nosotros mismos; para glorificar a Dios, es necesaria la fuerza de Dios. «A Jesús, y no a nuestra debilidad. ¿Acaso lamentando nuestra debilidad, hemos llegado a ser más fuertes?

Miremos a Jesús, y su fuerza se comunicará a nuestros corazones, su alabanza brotará sobre nuestros labios. «A Jesús», y no a nuestros pecados, a la fuente de donde proceden, (Mateo 15:19) al castigo que merecen; a El, quien los expió en el calvario. Br una mirada que echamos sobre nosotros, veía un siervo de Dios, echemos diez sobre Jesús. La contemplación del pecado no da más que la muerte. La contemplación de

Jesús da la vida. Lo que curaba al israelita en el desierto no era estar considerando sus heridas, sino el levantar sus ojos hacia la serpiente de metal. A Jesús, y no a la ley. La ley ordena y no da fuerza, la ley condena y no perdona jamás. Colocarnos bajo la ley, es sustraernos a la gracia. «A Jesús», y no lo que hacemos por El. Muy ocupados de nuestra obra, podemos olvidarnos del Maestro; ocupados del Maestro no podemos olvidar nuestra obra «A Jesús», y no a nuestra fe. La última astucia del enemigo, cuando no puede hacernos mirar a otra parte, es procurar desviar nuestros ojos de nuestro Salvador hacia nuestra fe, y así desalentarnos si es débil, o enorgullecernos si es fuerte. En uno y otro caso para debilitarnos. «A Jesús», y es de El y en El que aprenderemos a conocer, no sólo sin peligro, sino para el bien de nuestras almas, lo que es bueno que conozcamos. «Mirando a Jesús» durante el tiempo que nos resta aquí en la tierra. — a Jesús, de momento en momento, sin dejarnos distraer ni por los recuerdos de un pasado que debemos dejar atrás, ni por las preocupaciones de un porvenir que no conocemos. «A Jesús», ahora, si nunca hemos mirado a El. — «A Jesús» de nuevo, si habíamos dejado de hacerlo. — «A Jesús», sólo, a Jesús, aún, a Jesús siempre, — con un mirar más y más asiduo, más y más seguro, «transformados en la misma imagen de gloria en gloria» (2.a Corintios 3:18; y así esperando la hora en que El nos llamará a pasar de la tierra al cielo y del tiempo a la eternidad, — la hora prometida, la hora bendita donde en fin «seremos semejantes a El, porque lo veremos tal cual es». (1.a Juan 3:2).

Por TEODORO MONOD.

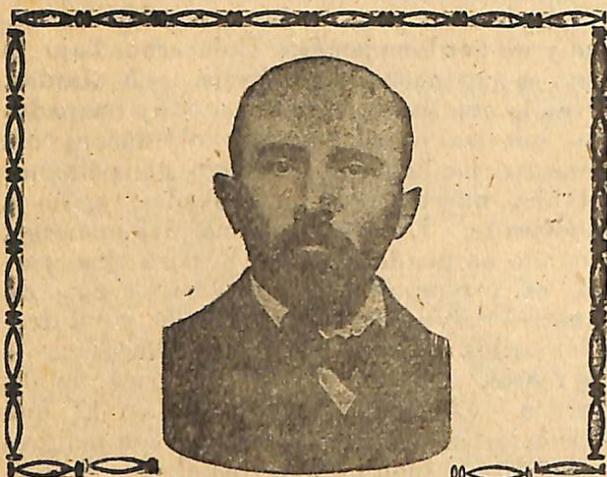
Traducido por ANA B. DE ENST.

## Literatura para Escuelas Dominicales

Deben renovarse de una vez las suscripciones correspondientes a los materiales por el año 1944. En CHILE (y en todos los países menos la ARGENTINA y COLOMBIA todas las SUSCRIPCIONES vencen al fin del año calendario. Encarecemos a nuestros clientes consultar la lista de precios que adjuntamos para formularnos, a la brevedad posible, su pedido por el año 1944.

Imprenta «ALIANZA» Casilla 297.—Temuco (Chile).

## Los comienzos de la Revista "Salud y Vida"



**Rev. H. L. Weiss**

*Primer misionero en Chile de la Alianza Cristiana y Misionera, y fundador de la Revista «Salud y Vida».*

CON motivo del 25.º aniversario de la fundación de «SALUD Y VIDA», habido en 1938, publicamos una edición extraordinaria en la cual aparecieron varias apreciaciones relacionadas con la revista y escritas por personas conocedoras de sus comienzos y desarrollo a través de los años. A continuación reproducimos algunos de estos párrafos de hace cinco años, por creerlos nuevamente de interés para los amigos de la revista. De la siguiente manera escribió el Sr. H. W. Feldges, desde Colombia:

### Felicitaciones!

SÍ, me acuerdo del nacimiento de esta revista cristiana. Estábamos de paso en Santiago de Chile, hospedados como de costumbre, en la casa del hermano H. L. Weiss y su digna esposa, la cual aún vive en Pasadena, California. El Señor Weiss me dijo que había pensado en el Señor Jesús como la gran fuente de vida y salud para nosotros que somos peregrinos y advenedizos en estos valles de lágrimas y muerte. — Pues no le quedaba otra cosa sino de dar al recién nacido vocero el nombre de «SALUD Y VIDA», Cristo Jesús vivificará también nuestros cuerpos mortales». (Rom. 8:11).

«La Alianza», «La Esperanza» y «La Verdad», otros hijos de la imprenta, ya habían cumplido con su misión y en su reemplazo vino «SALUD Y VIDA», nombre algo raro, pero muy simpático que no hemos visto en otra revista jamás. Tocayos de otros periódicos hemos encontrado de vez en cuando, pero de «SALUD Y VIDA» ni una vez».

### Recuerdos

DE la señorita Anna H. LeFevre recibimos la siguiente colaboración en aquella ocasión.

«Los amigos antiguos de la Misión Aliancista en Chile recordarán que H. L. Weiss, aquel consagrado siervo de Dios, fué un hombre de gran fe y sacrificio, humilde, enérgico y de trabajos incansables. Había bastantes dificultades en aquellos días y no mucho dinero, y los primeros misioneros vivían de una manera sencilla y se sacrificaban continuamente para esparcir el Evangelio y ganar almas para Cristo. Así, cuando yo llegué a Chile en 1909 hallé al hermano Weiss imprimiendo tratados, que fueron repartidos gratuitamente, con una máquina que él mismo había construido.

En 1910 la familia Weiss fué a Santiago para abrir una obra y se llevó la imprenta allá. En aquellos días la imprenta fué una obra de fe, y como no habían suscripciones muchas veces yo veía la familia negarse las necesidades de la vida para que las revistas y tratados pudieran salir. En Santiago él compró una imprenta usada y también una linotipia.

El mismo arregló las máquinas y trabajó con ellas, y al mismo tiempo, como superintendente de la Misión viajaba y visitaba mucho entre todas las iglesias y predicaba en todas partes de norte a sur.

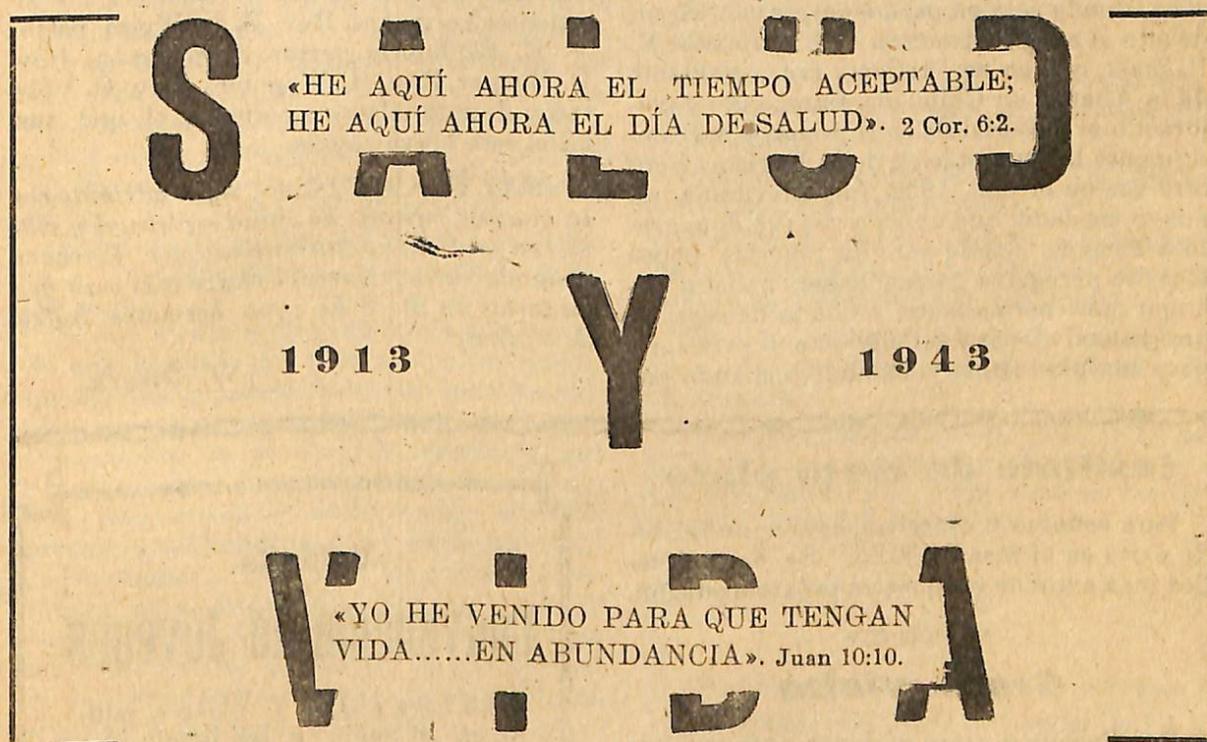
Recuerdo bastante bien el trabajo que tuvimos en sacar los primeros números de «SALUD Y VIDA». En la calle Andes, en Santiago, el hermano Weiss había comprado una casa habitación, que estaba en malas condiciones y él echó abajo, y atrás en el sitio con unas latas de zinc arregló un techo sobre paredes viejas, y allá puso las máquinas de la imprenta y los tipos. Los inviernos

fueron bastante fríos y a veces trabajábamos con un brasero.

Al empezar la publicación de «SALUD y VIDA» el ideal del hermano Weiss fué que alcanzara a llegar no solamente a todas partes de Chile, sino también a todos los países de América del Sur. Su muerte prematura no le permitió ver la visión realizada, pero a mí me da gran gozo saber que las oraciones del fundador de «SALUD y VIDA» han sido contestadas y que la revista que fué lanzada en grande fe pero en condiciones tan pobres, está ahora creciendo y mejorando y espero que alcanzará a todas partes y que sea una grande bendición para muchas almas.

un grupo de nuestros hermanos que lo esperaban con sumo interés. Este trabajo prosperó rápidamente.

Pero este obrero de Dios en su inagotable empeño por la extensión del reino de Dios no se conformó con predicar y edificar capillas, como ya lo había hecho con sus propias manos y a costa de grandes sacrificios en varios pueblos del sur, sino aún llevó consigo la pequeña imprenta en que durante varios años se había impreso «La Verdad» y otras hojas de propaganda en una prensa de pedal de su propia construcción, y la perfeccionó gradualmente y fundó en el año 1913 la revista «SALUD Y VIDA» con un tiraje inicial limitado, sirviendo de tipógrafo, pren-



### Breves reminiscencias

EL Rev. Wilfrid Diener nos proporcionó los siguientes datos sobre las publicaciones de la Alianza durante su historia en Chile:

Allá por el año 1910, el Rev. H. L. Weiss, primer misionero de la Alianza Cristiana y Misionera en Chile, que ya había trabajado con mucho éxito en el sur de nuestro país durante trece años, instado por el Rev. A. S. Simpson, que en ese año nos hizo una visita oficial, se trasladó a Santiago para establecer allí una estación misionera, contando ya con

sista y redactor el propio hermano Weiss junto con otros obreros cristianos que le acompañaban. Luego salían por las calles de la ciudad repartiéndola gratuitamente y recibiendo en cambio abundantes insultos y ultrajes de toda especie, pero gracias a Dios, encontrando también lectores agradecidos que apreciaban la revista y cooperaban a su difusión.

Luego en el año 1914, debido a escasez de obreros y por circunstancias administrativas de la Misión hubo de trasladarse a Victoria con su imprenta y la revista, donde ésta siguió apareciendo durante dos años, hasta

que debido a la muerte repentina de su fundador fué arrendada a una empresa comercial que la trasladó a Temuco, pero ésta duró muy poco tiempo y nuevamente hubo de hacerse cargo de ella un misionero llevándola a Freire en condiciones muy difíciles, pues durante el tiempo que la imprenta estuvo en manos de la empresa mencionada, el abandono de la revista había llegado a tal grado que ésta casi dejó de existir. En Freire se reinició su publicación con un tiraje muy limitado y menos de 200 suscripciones, haciendo a la vez todo el trabajo personalmente por falta absoluta de fondos.

Luego, en el año 1919, el encargado de la Revista hubo de trasladarse a Valdivia, llevando otra vez consigo la imprenta y la Revista, donde ésta empezó a surgir con vigor, debido al apoyo decidido del hermano M. P. Zook, que en ese tiempo era presidente de la Alianza en Chile, incrementando y mejorando el material de la imprenta y por consiguiente la presentación de la Revista. Pero otra vez en el año 1922 fué inevitable un nuevo traslado, que en esta vez fué de regreso a Temuco, donde por fin nuestra pobre Revista peregrina parece haber hallado un hogar más permanente, y donde ha seguido progresando lenta y difícilmente al principio, pero con paso firme y decidido luchando por

la verdad, proclamando sin desmayar el poder del Evangelio de Jesucristo y la fidelidad de la Palabra Profética, hasta llegar a ser, como lo es actualmente una de las Revistas evangélicas de mayor tiraje en Chile, llevando su mensaje ya no sólo a las iglesias de la Alianza en Chile, pues llega con centenares de ejemplares a casi todos los países de habla castellana, y estimada por todas las iglesias y grupos de cristianos que aman su mensaje especial de Cristo nuestro Salvador, Santificador, Sanador, y Rey que viene otra vez personalmente a esta tierra para establecer su reino de paz.

Durante los 25 años (ahora 30 años) que lleva de vida «SALUD Y VIDA» han actuado como redactores en su servicio los siguientes hermanos: Rev. H. L. Weiss, pastor V. E. Sanhueza, pastor A. Oyarzún, Rev. G. Bucher, Rev. H. Wagoner, Rev. C. Volsstad y durante algunos periodos el que suscribe esta breve reseña.

*«SALUD Y VIDA», sigue adelante con tu glorioso mensaje de salud espiritual y vida eterna mediante Jesucristo nuestro Salvador, ganando muchos nuevos lectores más para presentarlos un día a El como hermosos trofeos de su Cruz!*

W. DIENER.

## Instituto de corto plazo

Para señoras y señoritas, se efectuó con todo éxito en el mes de Julio. Se dará detalles más amplios en nuestra próxima edición.

## Grata visita

HA llegado a estas regiones australes en calidad de visita la señorita Ruth Popejoy, misionera de la Alianza en el Ecuador. Allí en la ciudad de Quito, tiene ella a su cargo el colegio para hijos de los misioneros, única institución de esta naturaleza mantenida por nuestra Misión en sus campos misioneros de América del Sur, donde proporciona cursos de instrucción tanto de liceo como de primario. Confiamos en que este bien merecido descanso signifique para la señorita Popejoy la renovación de sus fuerzas y que pueda volver a su importante tarea con nuevas energías mediante la bendición del Altísimo.

Valdivia

## Convención de Jóvenes

La Liga «LUZ Y VIDA», saluda en el Señor a las juventudes de la Alianza, y tiene el agrado de invitarles a la

### Convención de Jóvenes

a celebrarse en ésta, Dios mediante, en los días

**17 y 18 de Setiembre**

Aprovechamos la oportunidad de solicitar las oraciones de los hermanos para que Dios supla toda necesidad.

EL SECRETARIO.

## ¿Está Ud. listo?

**R**ODEADOS de un ambiente de expectativa palpitante, nos paramos sobre el umbral de una época nueva. Cada momento se estremece de emoción.

Está pasando la noche final y sale la estrella de la mañana. La Esposa, la iglesia verdadera, se alista para el viaje al glorioso hogar celestial, está aguardando el llamado del Esposo. El juicio ha emprendido la marcha hacia Jerusalén. Pronto se encontrarán en el poder la bestia, el Anticristo y la iglesia falsa. (Apoc. 13). Está a las puertas la gran tribulación; después se iniciarán los mil años del glorioso reinado de Cristo. Podemos ser arrebatados en cualquier instante, ¡Cristianos! ¡Miren hacia arriba! ¡Alistense! Ha llegado la época, la venida del Señor se acerca. (Por el Rev. E. Middleton).

Existe entre muchos cristianos actualmente la convicción de que nos ha llegado el fin del siglo.

Si hoy en día el Espíritu Santo está obrando una cosa más que otra, será ésta: quietamente, casi imperceptiblemente para los mismos que se encuentran bajo su influencia, está efectuándose un movimiento espiritual que consiste en una separación verdadera de parte de estos cristianos, de lo visible hacia la presencia del Señor mismo y hacia las realidades eternas... Para aquellos que son capacitados para discernirlo, este movimiento, completamente espiritual, es la prueba que sobrepasa a todas las demás, de que la venida del Señor es inminente. Se trata de una experiencia nueva para algunos.

Este movimiento espiritual (cosa sentida más bien que entendida) es quizás el primer aviso de la pronta partida, es la primera vibración de la voz del Señor, la cual llamará a los suyos al lugar de reunión en el aire. Amigos, hermanos, ¿hemos oído este susurro? ¿Nos posee el Espíritu Santo de tal manera que nos ha podido llevar tan cerca de nuestro Señor que nos ha sido posible oír los primeros estremecimientos emitidos por el Venidero, a través de las ondas, a semejanza del telégrafo inalámbrico? ¿Hemos podido discernir el significado de esto? Nos parece que cada día se echa sobre las condiciones y circunstancias actuales, un silencio que va profundizándose. Para los que a Dios per-

tenecen, está acallándose el estrépito del mundo a fin de que puedan oír con más prontitud la orden de reunión que dará el Señor descendiente.

(Por el DR. R. MCKILLAM).

«Os convertisteis de los ídolos a Dios, para servir al Dios vivo y verdadero y *esperar a su Hijo de los cielos*». (1 Tes. 1:9,10).

### Oración contestada a la manera divina

Pidió fuerza para poder hacer hazañas; fué hecho débil para que OBEDECIERA.

Pidió salud para hacer cosas mayores; recibió enfermedades para que hiciera cosas MEJORES.

Pidió riquezas para ser feliz; recibió pobreza para que fuese SABIO.

Pidió poder para obtener la alabanza de los hombres; le fué dado debilidad para que sintiera su NECESIDAD DE DIOS.

Pidió abundancia para poder gozar la vida; recibió la vida para que pudiera gozar abundancia.

No recibió nada de lo que pidió; pero recibió todo lo que esperaba y, más aún, todo lo que NECESITABA. Su oración fué contestada. Está felicísimo.

Dios mediante y conforme al acuerdo tomado en la Convención de Purranque, desde el

**20 al 25 de Septiembre**

se realizará la

**"Semana Osornina"**

con el fin de ayudar a demoler el edificio comprado cuyos materiales han de usarse en la construcción del nuevo templo. Encarecemos las oraciones de la hermandad por la Iglesia de Osorno y sus necesidades.

## Fallecimientos

### Marta K. de Reinicke

Nos cabe el triste deber de informar a nuestros lectores del fallecimiento de la que fué en vida la señora Marta K. de Reinicke, el 7 de Julio, en el pueblo de Contulmo, partiendo de esta vida a una edad avanzada. Un tiempo residía la finada señora en Temuco, junto con su esposo, el Sr. Enrique Reinicke. La bondad de este matrimonio para con la Misión Alianza les han hecho acreedores de nuestra eterna gratitud y en estos días de desamparo y pérdida deseamos para el viudo las consolaciones y presencia de Dios. La partida de esta alma, al igual que el alejamiento final de cualquiera otra, es una solemne amonestación para todos nosotros, advirtiéndonos la necesidad de prepararnos debidamente para esa jornada inevitable.

### Margarita Vallette

Muchos corazones se sintieron sobrecogidos de dolor cuando se supo que cerca de la media noche del Domingo 27 de Junio, el Señor había llevado a su presencia a la señorita Margarita Vallette. Mayormente en los pueblos de Chillán, Pinto, Coihueco y Quitratúe, donde ella había vivido y trabajado en la viña de Cristo, la partida de Margarita Vallette deja un vacío difícil de llenar. En cada uno de los pueblos nombrados hay personas que fueron llevadas al Salvador mediante el ministerio fiel de esta sierva consagrada del Señor Jesucristo. Muchos otros se han fortalecido y profundizado en las cosas de Dios mediante la enseñanza y el testimonio de esta vida ejemplar. Era difícil estar en contacto con ella sin sentirse atraído hacia el Señor a quien ella amaba.

Aquellos que acompañaron a la señorita Vallette en sus últimos momentos cuentan del día perfecto con que ella terminó su carrera terrenal. Durante once años ella había luchado contra una enfermedad traicionera. Los doctores se asombraban de su fuerza y vitalidad. Ella siempre se sonreía y decía: «Ellos no comprenden nuestro secreto; tenemos un Dios que responde a nuestras oraciones». Sus amigos siempre recordarán su gran gozo, su amable sonrisa, y su constante interés en el bienestar de otros. Al referirse a su propio estado físico, ella diría con una alegre sonrisa: «Cualquiera que sea la voluntad de Dios, eso será mi placer de quedarme o irme». El Domingo de su partida, ella pasó la mañana sentada en su silla, y almorzó sentada al lado de la estufa calentadora. Durante la mañana es había ocupado en hacer algunas tarjetas bíblicas para la Escuela Dominical. A la hora de la Escuela dirigió algunas palabras desde su lecho, a su clase en una pieza adyacente. Más tarde sostuvo una conversación cristiana con un matrimonio recién convertido al Señor. Al irse las personas mencionadas después de un momento de oración con la señorita

Vallette, ésta dijo al referirse al incidente: «Nosotros que hemos tenido el privilegio maravilloso de conocer a Cristo como el Salvador por tantos años, debiéramos tener mucha paciencia con éstos que son nuevos y débiles. Ellos tienen mucha necesidad de nuestra oración y nuestro apoyo».

Antes del culto de la noche, Margarita, su hermana y su prima tuvieron un tiempo de oración. Margarita derramó su corazón en una larga plegaria por todos aquellos con quienes se había asociado en la obra a través de los años. Después por la puerta abierta ella escuchó el mensaje evangélico en el culto nocturno. Con otro momento de oración se finalizó el día y también se aproximaba el fin de esta preciosa vida en este mundo. Un poco después de las once Margarita hizo señas a su hermana, y se oyeron las palabras, «Adios, me voy», y en cortos momentos ella estaba en la presencia del Señor a quien había servido por muchos años.

Más tarde, cuando parientes y amigos contemplaban el hermoso rostro de este ser amado, todos decían: «Parece que estuviera durmiendo pacíficamente». El Martes por la tarde, la sala de reuniones se llenó de un auditorio reverente. Muchos habían venido de lejos y había una buena representación del mismo pueblo de Quitratúe. El misionero Jorge Black hizo uso de la palabra en un mensaje emocionante y consolador. En el cementerio hablaron el misionero G. A. Bucher y el pastor Juan Vallette, hermano de la difunta. En los precisos momentos de este servidio, los últimos rayos del sol de la tarde cubrieron con un manto carmesí la cumbre nevada del Volcan Llaima. Era como si el cielo mismo nos pidiera dirigir nuestras miradas hacia aquella habitación donde Margarita Vallette ya empezaba a disfrutar del gozo y de la gloria del Señor. Se puso fin a esta ceremonia cantando un himno favorito de la señorita Vallette. «Nada de Sombras». Así quedamos esperando ese día, cuando junto con Margarita, iremos al encuentro del Señor en el aire, y no habrá «nada de sombras».

ELIZABET DE STRONG.

## Agradecimientos

La familia Vallette expresa sus más sinceros agradecimientos a todos los hermanos en el Señor por sus oraciones elevadas en favor de nuestra querida Margarita, con ello han contribuido ayudándole a sobrellevar esta dura prueba como lo fué su larga enfermedad, terminando su carrera con tanto gozo y paz, durmiendo en el Señor. También agradecemos vuestras oraciones en favor nuestro durante estos días difíciles. Que Dios os bendiga y remunere.

Quitratue, 12 de Julio de 1943.

## Iglesia Evangélica de Cristo, Rancagua.

**Fallecimiento.**— Con verdadero dolor comunicamos el fallecimiento de nuestra hermana en Cristo, Esterbena de Cofré, el 3 de Julio, tras diez meses de penosa enfermedad. Era una hermana perseverante, un instrumento útil en las manos del Señor. Concurrieron a los funerales no solamente los hermanos de esta iglesia sino también los de

otras denominaciones en ésta. Hizo uso de la palabra el que suscribe y muchos se mostraron conmovidos por el Espíritu del Señor.

### Agradecimientos

Alabamos al Señor por haber sanado al hermano Francisco Nayarrete después de haber sufrido un severo accidente. Nuestro hermano pidió el ungimiento y oración en lugar de la atención médica y pudo presentarse en la iglesia el cuarto día. Hoy está nuevamente en su trabajo. Otra hermana, Ernestina de Rivera, se ha encontrado postrada en cama por año y medio; de allí nos oyó predicar la

primera vez y pidió que fuéramos a ungirla. Está mejorando; de esto ha escrito a su esposo ausente quien se muestra incrédulo ante la noticia. También ha sido librada mi hija, María Abarca, de una molesta enfermedad por medio de las oraciones y ungimiento. Para Dios sea la gloria. Otro milagro de Dios se ha obrado en la hermana O. Vallejos quien testifica de su salvación después de haber servido al diablo. Hoy se encuentra gozosa y feliz, consagrando al Señor los talentos para la música que anteriormente eran empleados para las diversiones mundanas. A Dios gracias por lo que hecho entre nosotros.

MANUEL ABARCA V.

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS

**A los Corresponsales** les rogamos recordar que las noticias deben venir en forma breve y concisa.

### ENTRADAS

*pro sostén Iglesia Nacional  
en Julio de 1943.*

Lebu	220.—	Río Bueno	200.—
Contulmo	200.—	Osorno	468.—
Purén	80.—	Huilma	20.—
Capitan Pastene	130.—	Quinco	35.—
Traiguén	250.—	Chanco	27.—
Lautaro	300.—	Purranque	150.—
Dollinco	54.—	Maipué	40.—
Grupo «Fundo Santa Teresa»	47.20	Fresia	100.—
1.a Iglesia Te- mucó	300.—	Villa Alegre	100.—
Sala Evangélica		Frutillar	400.—
Instituto Bíblico	750.—	Puerto Montt	200.—
Loncoche	200.—	Huillinco (Ancud)	80.—
Pucón	30.—	Quepe	100.—
Villarrica	200.—		
Valdivia	650.—	ESPECIALES	
Corral	300.—	Congregaciones	
		Alemanas	350.—
		M. W.	50.—

*Pedro Vásquez N.,  
Tesorero,*

### Diezmos

Recibidos de las iglesias para la Caja Pro  
Evangélica, hasta la fecha.

Corral	\$ 252.40
2.a Iglesia de Temuco	« 676.90
Lautaro	« 122.20
Traiguén	« 257.50
Lebu	« 82.50

Julio 25 de 1943.

*Pedro Vásquez N.  
TESORERO.*

### Pillanlelun

**VISITAS.**—En el mes de Junio tuvimos el gozo de recibir la visita del joven estudiante del Instituto, José L. Nahuelpán, quien nos acompañó en una preciosa reunión familiar, como también en un culto en la iglesia Bautista. Dios bendiga a este mensajero.

**SEMANA DE ORACION.**—De acuerdo con el programa publicado en «Salud y Vida» celebramos la Semana de Oración, desde el 6 hasta el 13 de Junio, presentando unánimes al Señor todas las peticiones. Quiera el Señor contestarnos las plegarias elevadas.

D. RODRÍGUEZ V.

### Osorno

**DESPEDIDA.**—Con motivo de cambio de residencia a la ciudad de Temuco del joven Samuel Alarcón, el 4 de Julio la Liga de Jóvenes y el Círculo de Coristas le ofrecieron una sencilla manifestación. En aquella noche los componentes de ambas instituciones tuvieron palabras de mucho estímulo y aliento, demostrándolo con hechos para el festejado.

No faltó la buena taza de café y el rico mate acompañado de distintas clases de dulces, reinando hasta media noche una verdadera camaradería cristiana. Deseámosle al joven Alarcón grandes bendiciones de Dios y anhelamos que pueda ser siempre un fiel testigo y propagador del Evangelio durante todos los días de su vida.

**REVISTA TRIMESTRAL.**—Nuestra Iglesia fué reunida por su Pastor, en sesión ordinaria, el 13 de Julio, en la noche, a objeto de efectuar la 3.a Revista Trimestral. Al oír los informes estadísticos de los oficiales quedó de manifiesto que habían trabajado para su Señor. Los informes financieros fueron igualmente muy halagadores. Además fueron recibidos 3 nuevos miembros en plena comunión, como también se nombraron nuevas comisiones para visitar la cárcel, y otros muy importantes acuerdos para el avance de la obra.

J. 2.º N., Corresponsal.

## Santiago

**DEFUNCION.**—El día 14 de Julio pasó al reino de los cielos, Rosita Farias Ortíz, a la edad de 8 meses. Dios dé consuelo a sus atribulados padres, en esta prueba por que han pasado.

**PRESENTACION.**—El Domingo 18, en el culto de la noche, fué presentada al Señor la niña Rosa Acuña, hijita de los hermanos Segundo Eliceo Acuña y señora.

**DIRECCION POSTAL.**—Avisamos a las Iglesias que ahora tenemos como dirección postal: Casilla 7055, correo 7 Santiago.

**SEMANA DE ORACION.**—La Iglesia de Santiago efectuó la Semana de oración en el pasado mes de Junio, cuyo resultado dejamos en manos del Señor, quien contestará las plegarias de sus hijos en su debida oportunidad. Al final de la semana, efectuamos la colecta de Acción de Gracias, cuyo tributo dió un resultado total de \$ 150.—

**REVISTA TRIMESTRAL.**—El Domingo 18 de Julio, después del desarrollo de la E. D. y bajo la presidencia del hno. Carlos Volstad, con la asistencia de la mayoría de sus miembros, se efectuó la tercera revista del año. Todos los informes fueron aprobados por la Iglesia, y no dudamos que nuestro Señor también dará su aprobación por el trabajo que realizamos en su Santo Nombre. Aprovechamos estas líneas para agradecer a nuestro hno. Carlos Volstad su visita y sus mensajes.

L. MONSALVES. Secretario

**ACTIVIDADES DE LA LIGA «RAYO DE LUZ».**—«Esfuérzate y sé valiente, que Yo seré contigo», dijo Dios, y aun al presente es un hecho este mismo texto, pues esta Liga en sus actividades de Semana Santa tuvo esa preciosa experiencia al ver cómo nuestro local se hacía estrecho para contener a las personas que movidas por el amor al Señor llegaban hasta El para glorificarle, no como un Cristo muerto, sino como uno que vive para gloria de los que creen en El.

**MANIFESTACION DE APRECIO.**—Uniéndose en un solo corazón y una sola alma, los ligueños ofrecieron una once-comida y un acto social literario a nuestra muy querida hna. Tomasa Ulloa e hijos, como estímulo por su decisión de seguir al Señor, como aliciente espiritual a nuestra hna. por sus actividades dentro de la E. D., a pesar de lo delicado de su salud, por lo que lanzamos un S. O. S. a todos los fieles en Cristo para que unidos a nosotros la presentemos al Todopoderoso, para que El obre en su físico.

**AGRADECIMIENTOS.**—Rogamos en esta oportunidad aceptar nuestras expresivas gracias al presidente de la Liga, hno. Carlos Seguel, esposa e hija por la buena voluntad, que sin mirar molestias, nos dieron toda clase de facilidades para desarrollar nuestro programa en su hogar.

También acepte el Vice-presidente, hno. Marín, nuestro agradecimiento por su generosa ayuda financiera, actos estos dignos de imitarse.

La Secretaria.

## Temuco. Segunda Iglesia.

**BAUTISMOS.**—El Domingo 30 de Mayo, las hermanas Rosario Muñoz de Garcés, Elena Claverie y Ana Burkhardt, fueron bautizadas sellando y testi-

ficando así su fe y esperanza de salvación en el Señor Jesús.

Quiera el Señor hacer de estas nuevas hermanas firmes columnas de su causa y fieles testigos en donde quiera que estén.

**REVISTA TRIMESTRAL.**—Esta Iglesia celebró el 25 de Julio su Revista trimestral. Todos los informes de los distintos oficiales de la Iglesia fueron satisfactorios y el buen ánimo de la hermandad se dejó de manifiesto. Las finanzas de la Iglesia han ido siempre en aumento, mediante la gracia del Señor. También se pudo apreciar el excelente ánimo y esfuerzo dentro de las instituciones de la Iglesia. La Liga de Jóvenes acaba de celebrar una serie de cultos especiales con éxito; la Sociedad de Sñoras continúa activa en su afán de ayudar a los enfermos y necesitados de la congregación. ¡Alabado sea el señor por todo!

**MATRIMONIO.**—El Martes 6 de Julio se celebró en esta Iglesia el matrimonio del hermano Enrique Montenegro con la señorita Sara Rojas. La ceremonia estuvo a cargo del Pastor de la Iglesia. Después de la bendición del matrimonio se pasó a un acto social, en los salones del Instituto Bíblico, en el cual tomó parte casi toda la hermandad de esta Iglesia.

Deseamos a los recién casados, ricas bendiciones del Señor y que ambos sean usados para la gloria de su nombre,  
El Secretario.

## Aromo

**MATRIMONIO.**—El 24 de Junio contrajeron matrimonio civil, en Eupehue, Carahue, los hermanos de esta Iglesia, Leonidas Arias y Abigail Cerro.

En este matrimonio, al cual el Altísimo ha puesto su bendición, ofició el Pastor Pentecostal de Carahue, en casa de la contrayente, asistiendo además un grupo de hermanos residentes en esos campos.

Como miembros de esta Iglesia han prometido seguir contribuyendo en la obra de Aromo hasta lograr la formación de iglesia propia en ese campo.

Por nuestra parte, los miembros de Aromo, deseamos la bendición del Señor y que sean fieles al Altísimo.  
E. LAGOS J.

## Loncoche

**VISITAS.**—En el mes de Junio estuvo entre nosotros el joven estudiante José Luis Nahuelpán, quien nos dió un mensaje de la palabra de Dios.

—El 14 de Julio tuvo esta Iglesia el gran placer de tener de visitas al misionero hno. Radtke, quien nos mostró unas hermosas películas, tituladas «El esfuerzo Cristiano».

Nuestra capilla estuvo concurridísima, llenándose de gente que se interesaban en oír la palabra de Dios. Quiera el Señor bendecir a su siervo en sus viajes y ministerio.

SAMUEL ANTILEF.

## Traiguén

**DEFUNCION.**—Con fecha 20 de Julio voló al cielo el pequeño Ricardo Espinoza, a la edad de seis meses, hijito de nuestro hermano Moisés y Carolina de Espinoza.

**VISITAS.**—En estos últimos meses nos visitaron varios hermanos, unos nos dieron la Palabra del Señor y otros hermosos testimonios, y son los hermanos; Fernando Ibáñez, Víctor Salas y esposa, Celestino Villa, Ismael Higuera, Santiago Studer y Gabriel Inostroza.

ROSA DE BEL.—Secretaria.

## Valdivia

**DEFUNCION.**—El día 30 de Mayo ppdo. Dios llamó a sus moradas a su hijo Domingo Ruiz, a la edad de 68 años.

Mientras que el hno. Ruiz se dirigía, como de costumbre, a su trabajo, en la isla Teja, y en espera de la embarcación que lo transportaba por el río, sentado en un banco del malecón, le sorprendió la llamada del Señor, por medio de un derrame cerebral, partiendo de esta vida instantáneamente.

En su juventud el hno. Domingo fué un celoso católico romano, desempeñando por mucho tiempo el cargo de sacristán, pensando de esta manera servir y honrar a Dios, pero en el año 1904, el Evangelio de nuestro Señor Jesucristo resonó en sus oídos, trayéndole las «Buenas Nuevas de Salvación», creyó el mensaje, y en obediencia al mandato divino dió testimonio público por medio de las aguas del bautismo, pasando desde entonces a engrosar las filas de los fieles soldados del Señor Jesús, dando en todo tiempo un testimonio vivo de la obra transformadora del Evangelio Santo.

Desde su conversión, Dios lo hizo participar de las aflicciones de Cristo, soportando las persecuciones de sus amigos que dejaba en el mundo; pedradas, huevos podridos, blasfemias y golpes de mano eran los saludos que daban a aquellos valerosos cristianos de aquel entonces las huestes de Satán.

El hno. Ruiz, fué uno de los más grandes líderes que ha tenido la Iglesia de Valdivia, desempeñando cargos de importancia; hasta los últimos días de su partida, enseñaba a los adultos en la Escuela Dominical.

«Bien, buen siervo y fiel; sobre poco haz sido fiel; sobre mucho te pondré, entra en el gozo de tu Señor» (Mateo 24:21), habrán sido las palabras de bienvenida para el hno. Domingo.

Podemos decir los que le conocimos, que al igual que el apóstol Pablo, el hno. Ruiz, por sus hechos hubiera podido decir: «He peleado la buena batalla; he acabado la carrera, he guardado la fe. Por lo demás, me está guardada la corona de justicia, la cual me dará el Señor, Juez justo, en aquel día; y no sólo a mí, sino a todos los que aman su venida» 2.ª Timoteo 4:7-8.

En sí la vida del hno. Ruiz ha sido un estímulo, para todos aquellos que tuvieron el privilegio de rozarse con él; con sus oportunos consejos encaminaba a los nuevos en el Señor y alentaba a aquellos que pasaban por el valle del desaliento.

La Iglesia de Valdivia, siente la partida del hno. Ruiz, pero, también se alegra porque él ya está para siempre con el Señor. Tenemos la confianza de que Dios levantará a otros líderes para reemplazarle en la tarea del esparcimiento de su Evangelio Santo.

Tanto en el velorio como en el cementerio hubo buena oportunidad para hacer recordar a las almas acompañantes la gran realidad de que un día tenemos que presentarnos delante del Señor a rendir cuentas de nuestros actos en esta tierra, y cómo Dios recompensará a los fieles y castigará a los que no le sirven.

Bendiga Dios a sus deudos y a los que le conocimos, haciéndonos fieles, para que un día podamos verle en la presencia misma del Señor.

**DIA DE ACCION DE GRACIAS.**—El día 13 de Junio ppdo., nuestra Iglesia se reunió para celebrar el Día de Acciones de Gracia.

La reunión fué dirigida por nuestro hno. Carlos Volstad, quien nos dió preciosos ejemplos de cómo el Señor bendice a los fieles.

Los testimonios de los hermanos eran la expresión verdadera de gratitud habida en sus corazones por las bendiciones recibidas de parte de Dios.

La ofrenda traída al Señor alcanzó a la suma total de \$ 1.500.— Bendiga Dios esta ofrenda para su honra y gloria y beneficio de aquellas almas que aún no le conocen.  
El Secretario.

## Purén

**CAMBIO DE RESIDENCIA.**—Se comunica que el hno. creyente Alfredo Sobarzo, se ha trasladado a Concepción, por razones de su trabajo. Su nueva dirección es: calle Manuel Rodríguez 873.

Vivían los hnos. Sobarzo a una legua hacia el campo, pero a pesar de esto eran fieles y puntuales en su asistencia a los cultos de Purén. Dios guarde a estos hnos. Que allá en Concepción cooperen al igual para bien de ellos mismos.

P. CALLIÑIR.

**TESTIMONIO DE SANIDAD.**—Invitado por una miembro de la Misión Alianza, la Sra. Lidia de Troncoso, fui al culto a imponerme del Evangelio. Mi corazón fué tocado y prometí seguir a Cristo. Unos días más tarde Satanás me tentó llevándome a una cantina, en donde bebí con exceso. Quiere decir que yo estaba jugando con el evangelio y por esto Dios me castigó severamente. Enfermé gravemente y no encontré alivio por los remedios. De entre los compañeros de la copa no hubo uno que me visitara, me abandonaron por completo. Mas, alabado sea Dios, en cuanto los evangélicos supieron de mi malestar me visitaron, estos buenos hermanos, acompañados del hno. Calliñir, quién me hizo entender bien el evangelio, oró por mí, me ungió dos veces en compañía de los otros hermanos. Entre tanto mis familiares lloraban a mi alrededor. Mientras los hermanos oraban y me ungián, comencé a sentir mejoría.

Dios me ha sanado de esa terrible enfermedad; ahora, con toda mi familia, estoy siguiendo el evangelio y cooperando con los demás hermanos, asistiendo puntualmente a las reuniones. Dios me ha sanado, me ha salvado, y El ha perdonado mis pecados. Pido a los hermanos que oren por mí a fin de que pueda dar mi testimonio en todas partes, que yo y mi casa serviremos a Jehová. (Josué 24:15).

JACINTO SEGUNDO CANIOPAN.

## Río Bueno

**FALLECIMIENTO.**—El 11 de Julio partió a morar en la eternidad el creyente en Cristo, Bartolo Soto, dejando trazado ante su familia un claro y vivo testimonio de su fe en el Señor como su Salvador. Durante su enfermedad tuve oportunidad de visitarle y hablarle del Señor.

Lo que me causó más satisfacción fué el hecho de que en los últimos momentos de su vida me dijo:

A pesar de encontrarme en esta condición, nunca me he sentido más feliz que ahora. Agregó en seguida las siguientes palabras: Ya no nos veremos más en esta vida; cantemos el himno «En fraterno amor nos veremos».

Dios bendiga el testimonio de este creyente, y que sirva de un poderoso mensaje para sus familiares, que ellos puedan imitar la fe de él, para lograr así verle en un día no lejano en el cielo.

El Pastor.

## Lebu

**DEFUNCION.**—A la edad de 30 años partió de esta vida la señora Carmela González, madrastra de nuestro hermano Floridor Vidal. La partida de la mencionada señora fué partida de paz, no demostrando el menor dolor ni angustia al dejar este mundo.

Vivía la difunta en Antihualda, lugar donde la juventud de esta iglesia está celebrando reuniones. No dudamos que la Liga ha ganado esa alma para el Señor.

Hacemos rogativas a Dios por la conformidad de nuestro hermano Vidal.

El Pastor.

**TESTIMONIO.**—Hace alrededor de dos años se me suspendió de mi trabajo por desahuciarme los médicos, quienes me pronosticaron poco tiempo más de vida, y además orden estricta de aislarme de los niños.

Hoy alabo al Señor por estar con vida; cierto es, que he tenido dos enfermedades; mas el Sanador Todopoderoso me ha levantado y puedo seguir ganando el pan para los míos.

No quiero con esto desvalorar la ciencia médica; lo que ansío es hacer ver que Dios es el mejor médico.

Anhelo que, por intermedio de estas líneas, lleguen también mis agradecimientos a la Iglesia de Lebu, la cual me ha ayudado con sus oraciones y materialmente. Quiero además agradecer a los hermanos que en forma particular han aportado con su óbolo una valiosa ayuda para mí. A todos que Dios les bendiga.

Mi confianza es que Dios me sanará del todo y podré entonces así, con más libertad, dar las alabanzas que El merece y hoy más que nunca me pongo incondicionalmente a las plantas de mi Salvador.

JOSÉ DEL C. ROBLES.

## Contulmo

**CASAMIENTO.**—El 13 de Junio se llevó a efecto en la iglesia Alianza de Contulmo, el matrimonio del hermano Orosimbo Miranda y la hernana Juana Garrido.

El acto religioso fué realizado por el Rv. Ismael Higuera, pastor de Temuco.

A la celebración de este matrimonio acudió la hermandad cristiana con alegría y unión fraternal.

El Altísimo Dios bendiga los recién desposados haciendo de ellos y su hogar una casa de Dios fieles al Señor hasta el fin.

**ACCION DE GRACIA.**—Esta iglesia llevó a efecto la Acción de Gracia el 11 de Julio, con todo gozo y buen ánimo cristiano, en la cual cada hermano trajo una ofrenda de gratitud, y amor a Dios por sus muchas bendiciones durante el año pasado, junto con su testimonio de alabanza al Señor.

La ofrenda alcanzó a la suma de \$ 430 para la obra de Dios. Se terminó con un pequeño acto social cristiano. Dios bendiga todo para su gloria.

LA SECRETARIA.

## Ancud

**DESPEDIDA.**—El Jueves 24 de Junio, la Escuela Dominical con la iglesia dieron una despedida a Roy Victor LeFevre, quien era su superintendente por unos dos años. Habiendo sido miembro y tesoro

de la Banda de Ancud ésta también fué convidada y nos favoreció con varias piezas de música, que fué muy apreciado. Después de algunas palabras de aprecio por el nuevo superintendente y otros, e himnos y oraciones, las hermanas sirvieron una rica once a los asistentes que alcanzaban a 75. El Viernes Roy salió en viaje a Santiago, donde ha aceptado un empleo en la Embajada de los Estados Unidos. Que el Señor le guarde y le ocupe para su gloria en su nuevo trabajo, es el deseo de sus muchos amigos en Ancud.

AMADOR OYARZO.

## Riñenahue.

**REUNIONES ESPECIALES.**—Con motivo de la visita que nos hiciera nuestro Pastor y esposa, los días 24 y 25 de Junio, tuvimos reuniones especiales.

Nótase un vivo interés por oír la palabra de Dios en esta región, tan apartada de los centros de población. A pesar de la distancia y de la enorme dificultad que presenta el lago, nuestro pastor nos ha visitado aun en pleno invierno. Dios está obrando así para iluminar almas que irán al Señor.

**ACCION DE GRACIAS.**—Por primera vez en esta pequeña congregación hemos celebrado el culto de acción de gracias.

Los hermanos y creyentes ofrendaban con agrado para la bendita obra del Señor. La ofrenda alcanzó a la suma total de \$ 155.—

Quiera Dios bendecir a cada contribuyente, y a nosotros nos aliente en la fe espiritual para ocuparnos en la obra que es honra y gloria de su santo nombre.

LEONARDO HIGUERAS.

## Concepción

**INAUGURACION.**—El Domingo 4 de Julio tuvo lugar la inauguración de nuestra Iglesia, fundada el 28 de Marzo del pte. año. Para este acto estuvo con nosotros nuestro hno. Higuera, presidente de la Misión.

Conjuntamente a la inauguración, ya expresada, tuvo lugar el acto de «Acción de gracias», lo que redundó para gran bendición; ya que los hermanos rindieron sus ofrendas de gratitud al Señor; unos contribuyeron con su dinero y maderas, otros con los muebles y su trabajo, un hermoso púlpito pudo lucir la Iglesia para su inauguración.

También estuvo con nosotros para ese día un grupo de unos diez o doce hnos. que mantiene el hno. José Parra, en Tomé, y el hermano Rivas, de Lirquén. Ellos trajeron su estudiantina y sus coros con lo que se dió mayor realce a la reunión. A continuación se pasó a los comedores para servirse unas once-comida muy fraternal, en la que reinó gran regocijo cristiano, con una asistencia de 76 personas.

Damos alabanzas al Señor por todo lo que El ha hecho entre sus hijos y rogamos porque su Iglesia se mantenga siempre activa, unida y en su santo amor y fraternidad.

El Secretario.

## Coyhayque

**AGRADECIMIENTO.**—Doy gracias a Dios porque ha tenido la gran misericordia de sanar a nuestra hijita de una enfermedad. Fué operada de peritonitis el 7 del presente mes y ahora se encuentra gozando de buena salud y glorifica a Dios.

ELVIRA SEPULVEDA DE DURAN.



Fotografía tomada de los esposos Ernst - Blanc, con sus hijos y nietos, con motivo de sus **Bodas de Oro**, celebradas el 23 de Junio último.

Los esposos Ernst son miembros muy apreciados de la Segunda Iglesia de la Alianza en Temuco.

### Corral

**REVISTA TRIMESTRAL.**—El 15 del mes pasado tuvo lugar la revista correspondiente al tercer trimestre del año 1943.

Siendo ésta dirigida por el pastor oficial, hermano H. Retamal, la que se inició con un corto pero muy espiritual mensaje, cuyo texto lo podemos ver en el evangelio de Lucas 2 versículo 7, el tema fué: «No hubo lugar para ellos en el mesón». Acto seguido, cada oficial pasó a dar sus informes los que fueron aceptados por unanimidad, ya que en ellos se pudo ver que cada uno se esfuerza para llevar a cabo su tarea, como también pudo verse que en lo que se refiere a la ayuda pecuniaria ha sido uno de los trimestres en que mayores bendiciones se han obtenido, tanto de parte de los miembros como de los cooperadores, y que el Señor recompensará con creces a cada uno. En esta oportunidad cada uno de los asistentes renovó su voto de confianza y cooperación en la obra y para con el pastor para el año 1944.

**CAMBIO DE DIRECTORIO.**—La liga de jóvenes «Luz y Verdad» en reunión extraordinaria del 11 del mes ppdo. pasó a elegir su nueva directiva para el presente año (6 meses) quedando constituida como sigue: Presidente: hermano, Sigifredo Simpfendorffer; Vice: Carlos Carvallo; Secretario: Julio Retamal; Tesorero: Nicolas Hernández; Visitadora: hermana Rosa de Carvallo; Bibliotecario: hermano Ricardo Martínez. El departamento espiritual quedó a cargo del pastor, hermano Antonio Sepolitaquiz. Nuestros mejores deseos son que las bendicio-

nes del Altísimo y su dirección sean con cada uno de los miembros de este directorio.

ANTONIO SEPOLITAQUIZ.—Corresponsal.

### Aromo

**REVISTA TRIMESTRAL.**—Con la autorización del señor Presidente de la Misión, hermano Ismael Higuera, se constituyó esta iglesia en sesión especial el Domingo 20 de Junio con el fin de celebrar la segunda revista trimestral del año en curso. Informaron el anciano y tesorera siendo los informes muy alagadores.

En cuanto al diácono y diaconisa, no informaron por cambio de residencia.

Se nombró en calidad de diácono por el resto del año al hermano Francisco Peña. Esperamos que el Señor nos bendiga ricamente.

E. LAGOS J.—Secretario.

### Concepción

**VISITAS.**—Desde que se fundó nuestra iglesia, el 28 de Marzo del pte. año, hemos sido privilegiados con las visitas de algunos hermanos en la fe.

En Abril, la hermana Corina Ibáñez, de Temuco, y la señorita Robertson, de esta ciudad, nos dieron preciosas lecciones con su «**FIELTROGRAMA**».

El Domingo 6 y 7 del mes de Junio, el presidente de la Misión, nuestro querido hermano Higuera, de Temuco, nos trajo preciosos e inspirados mensajes de la Palabra de Dios.

Que el Señor bendiga su santa semilla sembrada en los corazones y rogamos a El para que guarde también a sus siervos, nobles sembradores de la Verdad.

EL SECRETARIO.

# SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 6.—

Al extranjero » 7.—

Núm. suelto » 0.80

Administrador  
y Redactor responsable  
CARLOS VOLSTAD

Co-Redactor  
CARLOS C. ISLAS

Comisión Colaboradora  
PELMA DE VOLSTAD. — ROSA  
DE LEFEVRE. — W. DIENER. —

Colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 297, Temuco.

## Lecciones de Escuela Dominical

*Lección para el 5 de Septiembre de 1943.*

### Israel llamado a ser un pueblo santo.

Lev. 19:1-4, 11:18, 32-34.

TEXTO AUREO: 1 Pedro 1:16.

1. Santidad personal. Lev. 19:1-2.
2. Santidad familiar. Lev. 19:3.
3. Santidad práctica. Lev. 19:11-18.
4. Santidad social. Lev. 19:32-34.

*Lección para el 12 de Septiembre.*

### Israel marcha hacia Canaan.

Números 10:11-13, 29-36.

TEXTO AUREO: Números 10:29.

1. Se emprende viaje por el desierto. Núm. 10:11-13.
2. «Ven con nosotros». Núm. 10:29-32.
3. El orden de marcha. Núm. 10:33-36.

*Lección para el 19 de Septiembre.*

### El pecado de Moisés y Aarón.

Núm. 20:1-13, 27-28.

TEXTO AUREO: Efesios 4:26.

1. La murmuración del pueblo. Núm. 20:1-6.
2. La provisión de Dios. Núm. 20:7-13.
3. La muerte de Aarón. Núm. 20:27,28.

*Lección para el 26 de Septiembre.*

### Valores permanentes adquiridos de la historia de Israel.

Deut. 11:13-25.

TEXTO AUREO: Prov. 14:34.

1. Moisés insta a que se observe la ley. Deut. 11:13-17.
2. Minuciosidad en el cumplimiento de la ley. Deut. 11:18-21.
3. La recompensa de la obediencia. Deut. 11:22-25.

## Notas Homiléticas

### «Huye de estas cosas»

1 Timoteo 6:11

1. «Huid de la fornicación». (1 Cor. 6:18).
2. «Huid de la idolatría» (1 Cor. 10:14).
3. «Huye también de los deseos juveniles» (2 Tim. 2:22).

### La oración según Mateo 6:6.

1. La oración periódica: «cuando oras».
2. El lugar de oración: «éntrate en tu cámara».
3. La oración privada: «cerrada tu puerta».
4. La persona a quien dirigirse: «tu Padre»
5. La recompensa de la oración: «te recompensará en público».

### El Espíritu Santo.

1. Resistir al Espíritu: El pecado de los incrédulos. (Hechos 7:51,53).
2. Contristar al Espíritu: El pecado del cristiano para con el Espíritu (Efesios 4:30)
3. Apagar al Espíritu: Pecar contra otros creyentes y contra el Espíritu en ellos (1 Tes. 5:19,20).

### El soldado desconocido habla.

Mateo 27:54.

1. Era testigo del fenómeno físico más extraño en toda la historia humana.
2. Denunció el crimen más horrible en la carrera pecaminosa del hombre.
3. Comprobó para nosotros la inmensa grandeza de la gracia de Dios.

### Seamos agradecidos.

1. Es bueno alabar a Dios (Sal. 92:1)
2. Se manda agradecer a Dios (Ef. 5:4).
3. Es sacrificio a Dios (Sal. 50:14). (Heb. 13:15).
4. Dios es glorificado (II Cor. 4:15).